

# 參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

## 一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1.活動或藝術節名稱（中文）：**Clockwork Dreams—英國華人當代藝術中心個展**

（英文）：Clockwork Dreams

2.主辦單位（中文）：華人當代藝術中心

（英文）：Centre for Chinese Contemporary Art

3.活動或藝術節時間（年、月、日）：**2015年7月16日-8月2日**

4.活動或藝術節地點：華人當代藝術中心，Market Buildings, 13 Thomas Street,

Manchester M4 1EU，曼徹斯特，英國

<http://www.cfcca.org.uk/>

5.活動簡介(或藝術節起源及現況)（約400字）：

本展覽「Clockwork Dreams」為申請者張碩尹受邀於華人當代藝術中心（Centre for Chinese Contemporary Art, CFCCA）展覽的個展計劃，華人當代藝術中心位於英國曼徹斯特，每年定期邀請兩岸三地藝術家與策展人舉辦展覽、駐村等活動，同時也是亞洲三年展的承辦單位之一，為英國推動亞洲視覺藝術主要（也是唯一）的推手。在此展覽中，張碩尹將以歐洲中世紀的「原型機器人」（automata）為形式，透過數位科技、電腦建模、與物理運算（physical computing）等新媒體技術，以探索當代的烏托邦理想。此展覽結合其數個新舊作，共展出三件互動裝置、與13件繪畫，展覽將結合展覽開幕、藝術家座談（一場）、座談會（多場）、與常設裝置啟用典禮（一場）等活動，展覽後，展品之一將留在藝術中心作為常設裝置，以推廣台灣藝術給英國地區以至香港、大陸的觀眾與藝術專業人士。

6.節目、藝術家或團體的遴選方式：本計劃由藝術家與華人當代藝術中心長期合作所產生，合作過程由委託案（常設捐款箱）開始發展、到個展提案、到最後確定與執行，前後約七個月時間。

7.本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

1. 參與華人當代藝術中心的駐村計劃共有台灣藝術家周育正(2013)、朱駿騰(2011)、王郁嬪(2011)、

吳季璁（2010），

2. 藝術中心展覽計劃參與之台灣藝術家，2013年吳季璁的巡迴個展「重新校準」（Recalibrate）、2015年呂佩儀策展之「微型小革命/Micro Micro Revolution」，共有台灣藝術家吳瑪俐、許淑真／盧建銘、與黃博志之參與。

3. 華人當代藝術中心所舉辦之「曼徹斯特亞洲藝術三年展」，2014年度參與藝術家共有陳界仁、姚瑞中、高俊宏、張暉明、陳敬元與藝術團體豪華朗機工。

#### 8.主辦單位聯絡方式：

Address: Market Buildings, 13 Thomas St, Manchester M4 1EU Phone:0161 832 7271

#### 9.其他相關訊息：

### 二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1.食的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

請簡要說明：藝術家自行安排

2.住的部份 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

請簡要說明：藝術家自行安排

3.當地交通安排 A.非常滿意 B.尚可 C.不滿意 D.無安排

請簡要說明：藝術家自行安排

### 三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1.演出費 本次藝術中心有提供藝術家費

2.運費 \_\_\_\_\_

3.交通費 \_\_\_\_\_

4.日計生活費 \_\_\_\_\_

5.文宣廣告費 藝術中心負責本展覽之宣傳、文宣之印刷、網路社群媒體之傳播

6.保險費 \_\_\_\_\_

7.住宿費 本次住宿由藝術家租用旅館

8.安排當地拜訪或參觀行程 \_\_\_\_\_

9.安排與計畫有關之活動（包括成果發表）藝術中心負責安排開幕酒會、與接待來賓之參訪

V 10.其他 藝術中心於佈展與撤展時提供人力與技術支援

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1.場地名稱：華人當代藝術中心，Market Buildings, 13 Thomas Street, Manchester M4 1EU，曼徹斯特，英國

2.活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：



(藝術中心內觀)



(藝術中心內觀)

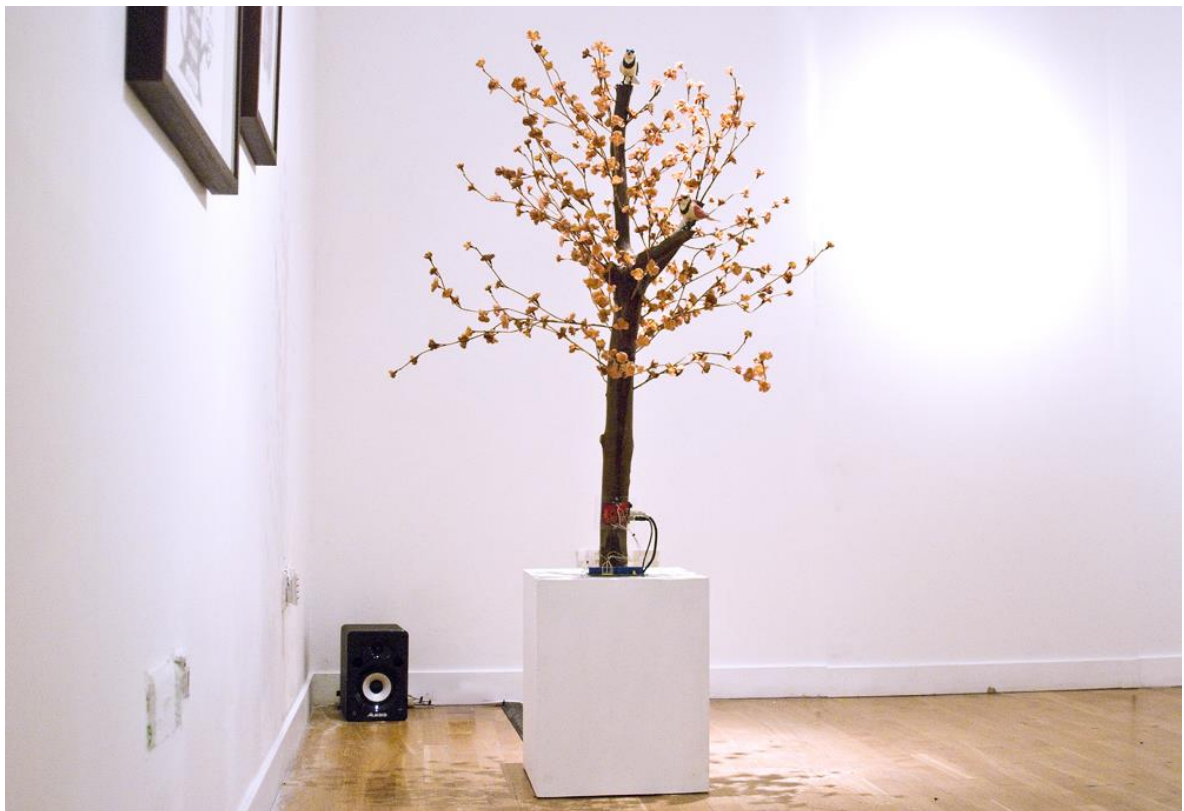
華人當代藝術中心於1986成立，數十年來在曼徹斯特耕耘華人當代藝術，2003年獲選為英國藝術委員會（Arts Council England）的國家重點獎助單位（National Portfolio），隨之藝術中心之規模擴大，營運目標也隨之轉變。今日的華人藝術中心服務對象廣涉英國當地藝術環境、及國際的華人藝術家，包括所有來自中國、香港、澳門、台灣的藝術工作者。其年度活動包括藝術家駐村、跨國合作策展、幫助新銳藝術家舉辦個展、與在兩岸三地的考察活動與文化交流等等。此外，機構亦設有研究型策展人，專司開發各式計劃，旨在挖掘新人、引領藝術家進入藝壇。

華人當代藝術中心的駐村計劃邀請兩岸三地的年輕藝術家參與，其中包括台灣藝術家周育正（2013）、朱駿騰（2011）、王郁嬪（2011），藝術中心內的多次展覽也邀請台灣藝術家參與，如2013年吳季璵的巡迴個展「重新校準」（Recalibrate）。此外，「曼徹斯特亞洲藝術三年展」為目前亞太地區以外，唯一以亞洲藝術為主題的三年展，展場遍布曼徹斯特地區。以2014年為例，展場橫跨國家足球博物館(National Football Museum)、曼徹斯特大教堂(Manchester Cathedral)、約翰瑞蘭德圖書館(John Rylands Library)、UHC當代藝術空間 Art Work、華人當代藝術中心、科學與工業博物館(Museum of Science and Industry)等地，迄今為英國規模最大的華人當代藝術展。

3.活動照片（視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張）：



(展覽入口卡典西德說明)



(裝置作品 Free and Just Society)



(裝置作品 So Far So Good)



(裝置作品 Robinson)



(開幕照片)



(常設裝置剪彩典禮)

4.參觀或參與人數/觀眾席座位數：

2015年7月16日，開幕酒會、常設裝置啟用典禮(華人當代藝術中心)，共100人次

2015年7月16日-8月2日，展期(華人當代藝術中心)，每日20人，共320人

五、請附下列相關附件：

- 1.主辦單位簡介
- 2.宣傳單/邀請卡/節目單
- 3.當地媒體相關報導剪報